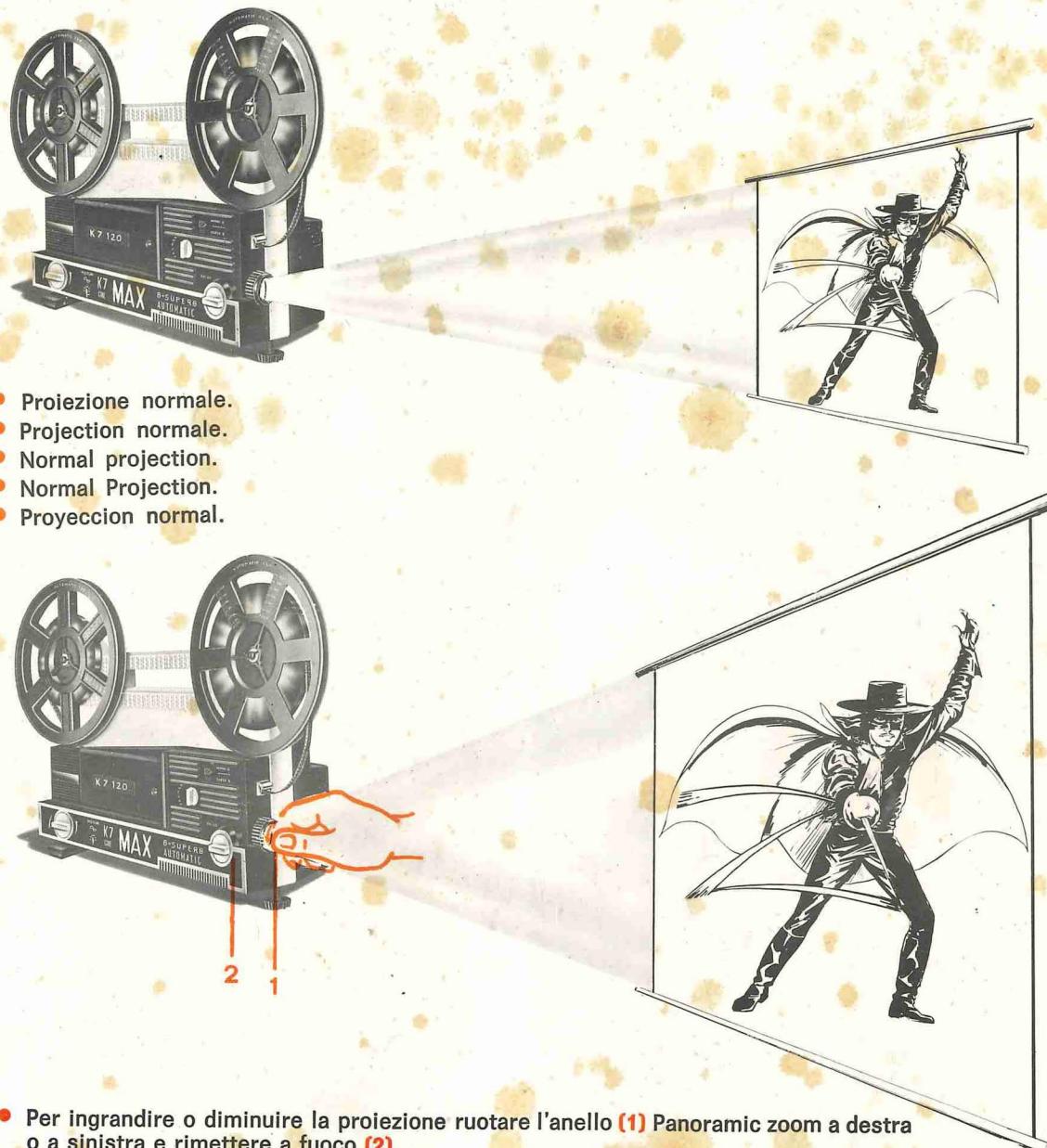
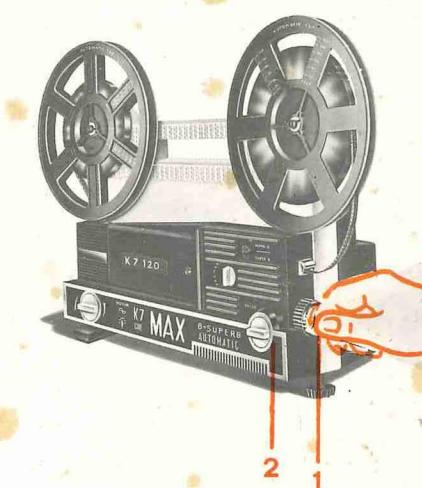


ZOOM

- Il Cine MAX K 7 è dotato di zoom incorporato.
- Le Ciné MAX K 7 est pourvu de zoom incorporé.
- The Cine MAX K 7 has an incorporated zoom.
- Der Cine MAX K 7 den zoom einverlebt hat.
- El Cine MAX K 7 trae el zoom incorporado.



- Proiezione normale.
- Projection normale.
- Normal projection.
- Normal Projection.
- Proyección normal.



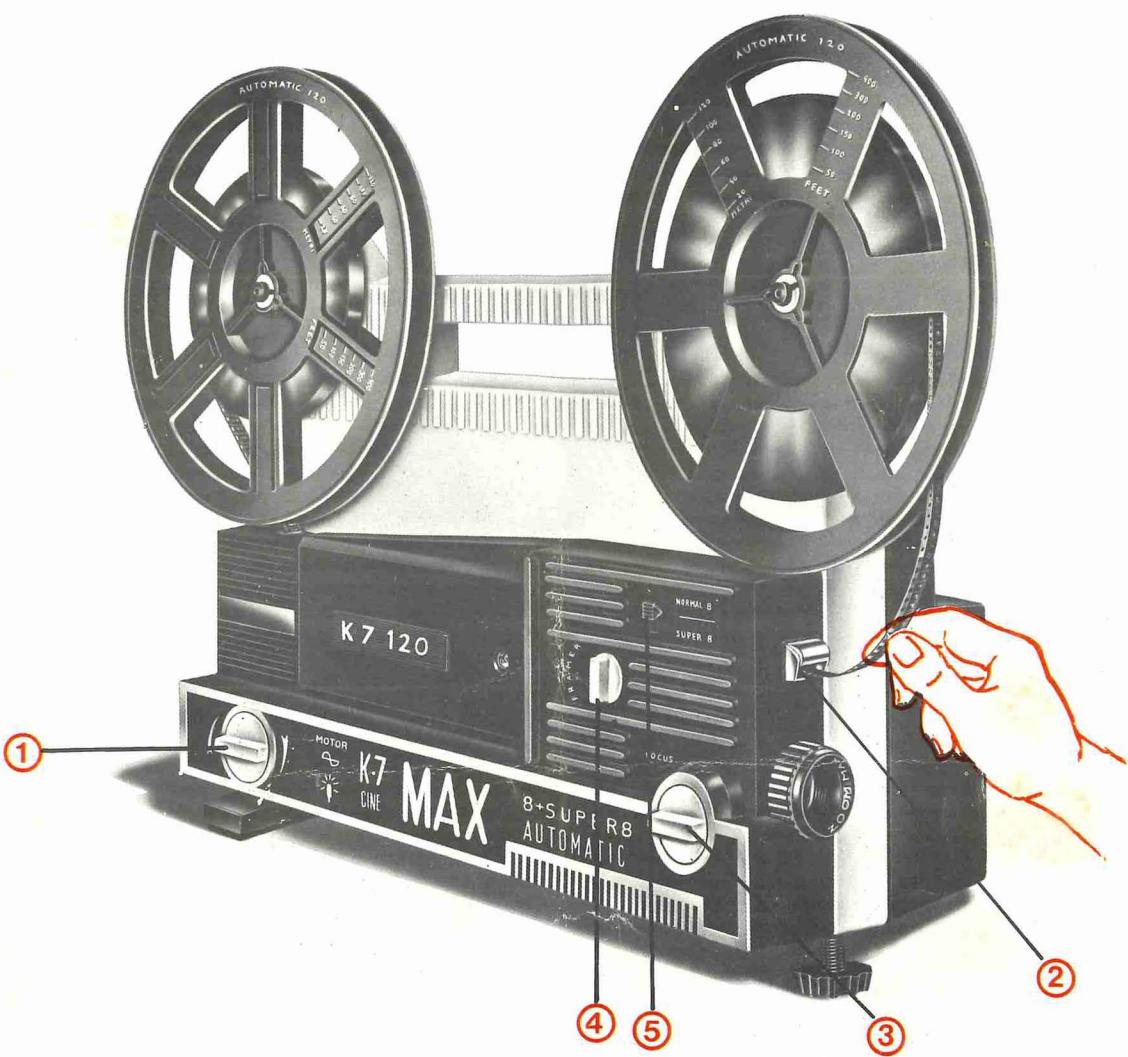
- Per ingrandire o diminuire la proiezione ruotare l'anello (1) Panoramic zoom a destra o a sinistra e rimettere a fuoco (2).
- Pour agrandir ou diminuer la projection faire tourner la roulette (1) Zoom panoramique à droite ou à gauche puis remise à feu (2).
- To enlarge or decrease the dimensions of the projection, rotate the Panoramic zoom ring (1) either to the left or right and reset the focus (2).
- Für vergrossern oder vermindern die Projection bitte den Ring (1) Panoramic Zoom rechts oder Links rädern und Brennpunkt wieder legen.
- Para engrandecer o disminuir la proyección girar el anillo (1) Panoramic zoom a la derecha o a la izquierda y poner a foco de nuevo (2).

CINE MAX[®] AUTOMATIC 8 + SUPER 8 ZOOM

K7
BREVETTATO



MILANO I.G.C. LANCIANO



ISTRUZIONI PROIETTORE

- Per l'accensione della lampada e l'avviamento del motore, premere l'interruttore (1).
- Introdurre la pellicola nella feritoia (2) facendo attenzione che la foratura si trovi sulla sinistra guardando di fronte il proiettore. La pellicola inizierà la sua corsa e si aggancerà automaticamente nella bobina posteriore.
- Per mettere a fuoco l'immagine manovrare il pomello micrometrico (3).
- Per la corretta inquadratura della proiezione girare a destra o a sinistra il pomellino (4).
- Il film si riavvolge in pochi secondi invertendo le due bobine, cioè portando davanti la bobina piena e agganciando la pellicola direttamente nella bobina vuota posteriore facendo attenzione a non introdurre la pellicola nella feritoia (2). Per non deformare la normale curvatura della pellicola, la foratura deve rimanere sulla destra guardando di fronte il proiettore, cioè al contrario di quando il film viene introdotto nella feritoia per essere proiettato. Dopo questa operazione premere l'interruttore (1) per l'avviamento del motore.
- Per il cambio da Normal 8 a Super 8, spostare la levetta (5).

INSTRUCTIONS PROJECTEUR

- Pour allumer la lampe et mettre en mouvement le moteur manouvrer le pommeau (1).
 - Introduire la pellicule dan le rail (2) en faisant attention à ce que la partie troncé se trouve sur la gauche en regardant le projecteur de face. La pellicule commencera sa course et s'accrochera automatiquement à la bobine postérieure.
 - Pour la mise au point de l'image manouvrer le pommeau micrométrique (3).
 - Pour que la projection soit correctement au point tourner le pommeau (4) à droit ou à gauche.
 - Le film s'enroule en quelque seconds en inversant les deux bobines, c'est à dire en portant la bobine d'abord devant et en accrochant la pellicule dans la bobine postérieure vide en faisant attention à ne pas introduire la pellicule dans le rail. Pour ne pas déformer la courbe naturelle de la pellicule, la partie troncé doit rester sur la droite quand on regarde le projecteur de face, c'est à dire le contraire de a qu'on fait quand le film doit être introduit dan le rail pour être projeté.
- Après cette opération pousser sur l'interrupteur pour mettre le moteur en mouvement.

PROJECTOR INSTRUCTIONS

- Turn adjusting button (1) to turn on motor and lamp.
- Insert film in slot (2) making sure that the perforated edge is on the left looking at the projector from the front. The film will feed in automatically and will be taken up on the reel at the back.
- To focus the film turn the micrometer adjusting dial (3).
- To adjust frame height turn adjusting button (4) to left or right.
- The film can be rewound in a few seconds by inverting the positions of the two reels. Place the full reel at the front and the empty reel at the back and attach the film leader to the empty reel without threading it through the slot (2). So as not to disturb the natural curve of the film the perforated edge should be on the right looking at the projector from the front (i. e. the opposite side from that used when projecting the film). After this press switch (1) to turn on the motor.
- To change over from Normal 8 to Super 8 and back move switch (5) to the appropriate position.

ANWEISUNGEN FUER DEN LICHTBILDAPPARAT

- Knopf (1) drehen um Lampe und Motor in Funktion zu bringen.
- Den Film in die Oeffnung (2) einfuehren wobei darauf zu achten ist, dass die gelochte Seite des Films sich links befindet, wenn man den Projektor von vorne ansieht. Der Film startet und wird von der hintern Filmpulse automatisch aufgerollt.
- Um die Bildschaerfe zu erhalten den Micrometer-Knopf (3) drehen.
- Um die richtige Position zu erreichen, den kleinen Richtungs-Knopf (4) rechts oder links drehen.
- Der Film kann in wenigen Sekunden zurueckgerollt werden indem man die beiden Filmpulsen austauscht. Man setzt die volle Spule nach vorn und die leere Spule hinten ein: das Filmende an der leeren Spule befestigen ohne es durch die Oeffnung (2) zu fuehren.
- Um die natuerliche Rundung des Films nicht zu beeinträchtigen sollte der gelochte Rand rechts sein, den Projektor von vorne gesehen; d.h. in umgekehrter Richtung als beim Starten des Films. Daraufhin Knopf (1) druecken um den Motor zu starten.
- Um von Normal 8 auf Super 8 und zurueck zu wechseln den Schalter (5) in die gewuenschte Lage bringen.

INSTRUCCIONES PROYECTOR

- Para el encendido de la lámpara y la puesta en marcha del motor, apretar el interruptor (1).
- Introducir la película en la fisura (2) teniendo cuidado de que la perforación se encuentre a la izquierda de frente al proyector. La película avanzará y se enganchará automáticamente a la bobina posterior.
- Para el enfoque de la imagen maniobrar el botón micrométrico (3).
- Para el correcto encuadre de la proyección girar a derecha o a izquierda el botón (4).
- El film se rebobina en pocos segundos invirtiendo las dos bobinas, es decir, colocando delante la bobina llena y enganchando la película directamente en la bobina vacía posterior teniendo cuidado de no introducir la película en la fisura (2). Para no deformar la normal curvatura de la película, la perforación debe permanecer a la derecha de frente al proyector, es decir al contrario de cuando el film es introducido en la fisura para ser proyectado. Luego de esta operación apretar el interruptor (1) para la puesta en marcha del motor.
- Para el cambio de Normal 8 a SUPER 8, mover el botón (5).